

Zeitschrift: Éléance suisse
Herausgeber: Gesamtverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie
Band: - (1974)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Links: Sportlich junges Hosen-Ensemble mit quergestreiftem Pullover. Rechts: Rassiges Hosen-Ensemble im Marine-Stil mit marine-weissem Pullover.

A gauche: Juvénile ensemble sport à pantalon, avec pullover barré. A droite: Ensemble à pantalon, alluré, en style marine, avec pullover marine et blanc.

Left: Youthful sporty trouser suit, with striped pullover. Right: Smart nautical trouser suit, with navy blue and white pullover.

Links: Smockpartien an Taille und Ärmeln sowie grosse, aufgesetzte Taschen und der Göller geben diesem Hosendress die modische Allüre. Rechts: Weisses Hosen-Ensemble mit Schnürgarnitur.

A gauche: Des effets de smocks à la taille et aux manches ainsi que de grandes poches appliquées et un empiècement d'épaules donnent une allure mode à cette combinaison-pantalon. A droite: Ensemble à pantalon blanc, avec garniture de cordonnets.

Left: Smocked effects at the waist and on the sleeves as well as large patch pockets and shoulder-pieces give this trouser suit a fashionable look. Right: White trouser suit, with cord trimming.

Regenmantel im
Trench-Stil
mit sehr interessan-
tem Rücken, aus
«Sportluxe»,
67% Terylene®/
33% Viscose.

Imperméable genre
trench-coat avec
intéressant effet de
coupe dans le dos,
en 67% Terylene®
et 33% viscose.

Trench-style
raincoat with
originally cut back,
in 67% Terylene®/
33% viscose.

Stoff /tissu/fabric:
Stoffel AG, St. Gallen

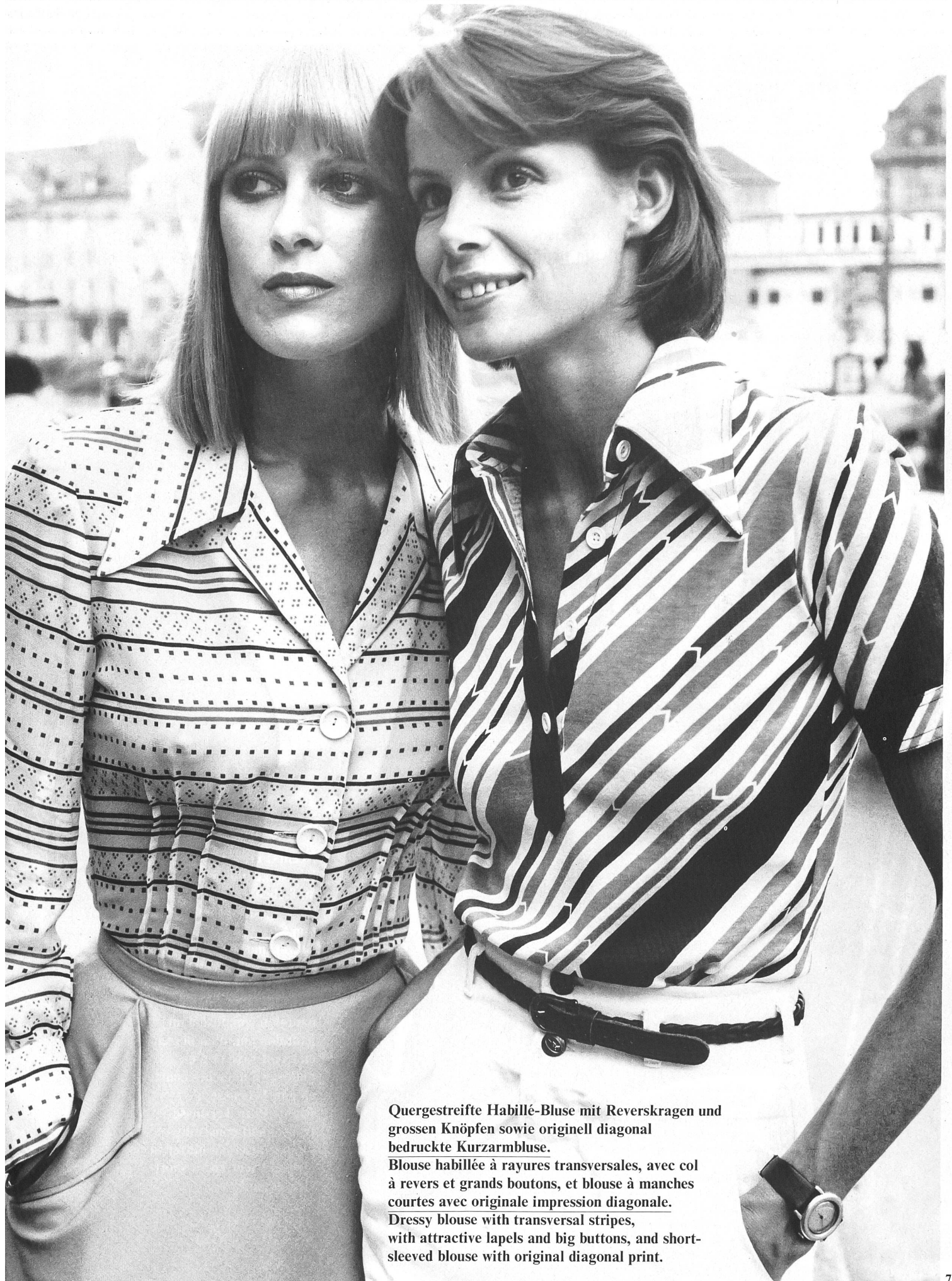


REGUMA AG,
WIDNAU





Links: Bunt bedruckte Jersey-Bluse
 aus feinstem Baumwoll-Maccogarn mit ausgesprochen
 modischem Kragen. **Rechts:**
 Sportlich-elegante Sommerbluse
 aus bedrucktem Baumwoll-Voile.
A gauche: Blouse de jersey en fil
 de coton macco ultra-fin, à
 impression multicolore, avec col
 typiquement mode. **A droite:**
 Blouse estivale élégante et sportive,
 en voile de coton imprimé.
Left: Brightly printed jersey blouse
 in ultra-fine macco cotton yarn,
 with very fashionable collar.
Right: Elegant, sporty summer
 blouse, in cotton voile print.



Quergestreifte Habillé-Bluse mit Reverskragen und grossen Knöpfen sowie originell diagonal bedruckte Kurzarmbluse.

Blouse habillée à rayures transversales, avec col à revers et grands boutons, et blouse à manches courtes avec originale impression diagonale.

Dressy blouse with transversal stripes, with attractive lapels and big buttons, and short-sleeved blouse with original diagonal print.

Links: Ensemble, bestehend aus gestreiftem Jupe (Wevenit 100% Polyester) und assortierter, marinefarbener Jacke, dazu weisser Pullover, beides aus Flachstrick, 100% Wolle. – A gauche: Ensemble composé d'une jupe rayée (wevenit, pur polyester), d'une jaquette bleu marine assortie et d'un pull blanc, les deux en maille jersey, pure laine. – Left: Outfit consisting of a striped skirt (pure polyester wevenit) and matching navy blue jacket worn with a white pullover, both in pure wool jersey.



Rechts: Hosen-Ensemble mit unifarbener Hose, gestreiftem Strick-Blazer und Kurzarm-Pullover. Material 100% Tersuisse®.
A droite: Ensemble à pantalon composé d'un pantalon uni, d'un blazer en tricot rayé et d'un pullover à manches courtes, en pur Tersuisse®.
Right: Pure Tersuisse® trouser suit consisting of plain trousers, a blazer in striped tricot and a short-sleeved pullover.

ALPINIT AG,
SARMENSTORF